

# COUPON de réservation

Je réserve :

Nombre de repas (hors vin) pour le :

- .....samedi midi - 17€
- .....samedi soir repas avec spectacle -
- .....dimanche midi - 17€

Nombre d'entrées pour le concours de chiens de bergers pour le :

- .....samedi matin - 5€
- .....dimanche après-midi gradins - 12€
- .....dimanche après-midi tribune couverte (places limitées) - 14€

Nombre d'entrées pour le spectacle seul :

- .....Rencontres Vocales samedi soir - 12€  
Toutes places assises

Nombre de places dans la navette pour monter au départ du retour de l'estive :

- .....pour le vendredi matin (paiement obligatoire à l'inscription)

Je souhaite recevoir des informations sur les conditions de groupes.

Autres renseignements.....

.....

.....

Nom - Prénom : .....

Adresse.....

.....

Code postal : ..... Ville : .....

Tél. ....

A renvoyer avant le 3 septembre 2023 à :

**TOUS POUR UN**

1 place de la Mairie - 64570 ARAMITS

## Renseignements & réservations

Association Tous pour Un

Tél./Fax: +33 5 59 34 10 67

Site : [www.aramitsfetedesbergers.com](http://www.aramitsfetedesbergers.com)

E-mail: [fetedesbergers@orange.fr](mailto:fetedesbergers@orange.fr)



A contacter pour toute demande d'hébergement

Office de Tourisme du Haut Béarn

Tél. : +33 5 59 88 95 38

Site : [www.pyrenees-bearnaises.com](http://www.pyrenees-bearnaises.com)

E-mail : [baretous@pyrenees-bearnaises.com](mailto:baretous@pyrenees-bearnaises.com)



Mairie d'Aramits

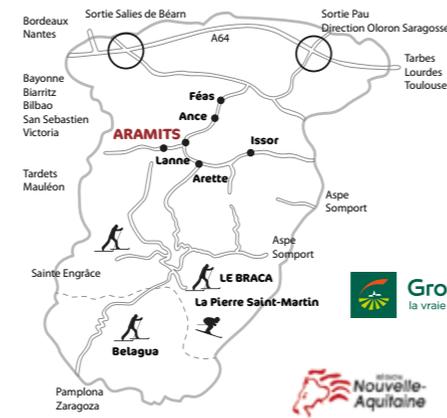
Tél. : +33 5 59 34 60 10



## ACCÈS

Depuis Oloron Sainte-Marie (à 14 kms d'Aramits) suivre les indications «Saragosse» puis en traversant Oloron prendre la D919 direction «Arette - La Pierre Saint-Martin».

Depuis Mauléon suivre la direction «Tardets - Les Eaux Bonnes» en traversant Mauléon puis prendre le D918.



Ne pas jeter sur la voie publique - Crédits photos : D. Frossard - Imprimerie Charont

# FÊTE DES BERGERS

du 15 au 17 septembre 2023 à ARAMITS\*

CONCOURS DE CHIENS DE BERGERS  
DÎNER SPECTACLE & CHANTS PYRÉNÉENS  
DÉGUSTATIONS & CONCOURS DE FROMAGES  
DÉFILÉ DES BERGERS & LEURS TROUPEAUX



## LA FÊTE en quelques mots...

Aramits, petit village de la Vallée de Barétous, niché au pied des montagnes où chaque année au mois de Septembre retenti un joyeux vacarme : c'est le retour des Bergers et de leurs troupeaux qui donnent lieu à des retrouvailles animées et festives.

C'est cette tradition encore bien encrée dans notre vallée que nous voulons vous faire partager !

Venez vivre pendant 3 jours au rythme des chants, danses et sons des cloches, vous apprécierez la complicité du berger avec son chien, vous découvrirez une large palette de fromages du pays ainsi que de nombreux produits artisanaux.

La fête commence le vendredi 15 septembre avec la descente des estives et se termine en apothéose le dimanche 17 septembre avec la finale du Concours de Chiens de Bergers.

Pour l'Association Tous pour Un  
Le Président



# LES MOMENTS PHARES de la fête des Bergers

# TARIFS des manifestations

## VENDREDI 15 SEPTEMBRE

### RETOUR DES TROUPEAUX

Cette randonnée, réservée aux bons marcheurs, est destinée à suivre le berger qui ramène les troupeaux dans la vallée et à partager ensemble la soirée pastorale autour du «souper du berger».

Une navette (réservation obligatoire car places limitées - voir «Tarif des manifestations») est mise à votre disposition pour vous amener.

Paiement et certificat médical obligatoire à l'inscription. Prévoir des chaussures de randonnée, des vêtements adaptés ainsi que de l'eau et un pique-nique.

Deux parcours vous sont proposés:

1<sup>er</sup> parcours : LA PIERRE-SAINT-MARTIN - ARETTE  
Cette randonnée est réservée aux très bons marcheurs (certificat médical obligatoire).

Navette départ 8h : Salle Nelson PAILLOU d'ARETTE - LA PIERRE SAINT-MARTIN

2<sup>ème</sup> parcours : PLATEAU DE CHOUSSE - ARETTE  
Cette randonnée est réservée aux bons marcheurs (certificat médical obligatoire).

Navette départ 11h :  
Salle Nelson PAILLOU d'ARETTE - PLATEAU DE CHOUSSE

**19h SOUPER DU BERGER** à la salle des fêtes d'Aramits

**20h30 ÉCHANGE** sur l'évolution du pastoralisme

## SAMEDI 16 SEPTEMBRE

### 8h30 QUALIFICATIONS POUR LE CONCOURS DE CHIENS DE BERGERS AU STADE

**12h REPAS** sous chapiteau

**14h ANIMATIONS** sous chapiteau

**14h30 DÉFILÉ** dans les rues jusqu'au stade avec sonnailles, tracteurs d'autrefois, rénovés par l'association «Patrimoine», groupes folkloriques, enfants des écoles

**15h ANIMATIONS** sur le site jusqu'à 18h, avec reconstitution de la préparation à l'estive, chants et danses des enfants de la vallée et groupes en costumes traditionnels ; fabrication du fromage et exposition artisanale

**18h COMICE DU FROMAGE** avec remise des prix et dégustation de fromages

**19h REPAS-SPECTACLE** sous chapiteau animé par conteurs et chanteurs

### 22h 30<sup>èmes</sup> RENCONTRES VOCALES PYRÉNÉENNES (CONCOURS DE CHANTS TRADITIONNELS).

Une douzaine de groupes de chants s'affrontent pour décrocher le fameux trophée tant convoité

## DIMANCHE 17 SEPTEMBRE

### 9h30 MESSE EN PLEIN AIR

### 10h30 COMBAT DE REINES

**11h GRAND DÉFILÉ COSTUMÉ** dans les rues du village avec en tête de cortège les troupeaux de vaches, de brebis et leurs bergers, danseurs en costumes traditionnels, tracteurs, attelages et matériels agricoles d'autrefois. Apéritif animé par les groupes folkloriques, etc.

**11h30 REPAS** sous chapiteau

### 14h15 CÉRÉMONIE D'OUVERTURE DU 41<sup>ème</sup> CONCOURS DE CHIENS DE BERGERS

Le berger donne des ordres à son chien pour lui faire suivre un parcours bien défini ; aller chercher le troupeau de brebis, le ramener en suivant un itinéraire très précis et le faire passer à travers divers obstacles, le tout chronométré et pour terminer par une mise à l'enclos.

### 14h30 FINALE COMBAT DES REINES

### 18h REMISE DES PRIX

### PENDANT TOUTE LA FÊTE

Exposition de matériels agricoles d'autrefois du vendredi au dimanche - *Gratuit*

Parkings, buvettes et sandwichs

### EXPOSITION ARTISANALE

Samedi après-midi et dimanche toute la journée  
*Gratuit : samedi après-midi - dimanche matin*

*Programme détaillé sur [www.aramitsfetedesbergers.com](http://www.aramitsfetedesbergers.com)*

## VENDREDI 15 SEPTEMBRE 2023

Navette :

1<sup>er</sup> parcours La-Pierre-Saint-Martin - Arette : 8€ payable à l'inscription (sur réservation uniquement - places limitées - certificat médical obligatoire)

2<sup>ème</sup> parcours Plateau de Chousse - Arette : 5€ payable à l'inscription (sur réservation uniquement - places limitées - certificat médical obligatoire)

Souper du berger : repas adulte: 16€ ; enfant: 8€

## SAMEDI 16 SEPTEMBRE 2023

Concours qualificatif de chiens de bergers : 5€

Repas à midi sous chapiteau : adulte : 17€ ; enfant: 6€

30<sup>èmes</sup> Rencontres vocales pyrénéennes :

Repas & spectacle : adulte 26€ ; enfant 14€

Spectacle seul : 12€

## DIMANCHE 17 SEPTEMBRE 2023

Repas sous chapiteau : adulte : 17€ ; enfant : 6€

41<sup>ème</sup> Concours de chiens de bergers : gradins 12€ ; gratuit pour les enfant de moins de 12 ans

Tribunes couvertes, places numérotées et limitées ; 14€

Site payant le samedi matin et dimanche à partir de midi

### TARIFS GROUPES

Au-dessus de 20 personnes : 10% de réduction sur les prix ci-dessus, uniquement samedi et dimanche.

Les repas et entrées sont gratuits pour le chauffeur.

*Réservation souhaitée avant le 3 Septembre à «Tous pour Un»*

